

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **1/6**

**Solicitante / Applicant** **BARTEC GMBH**  
MAX-EYTH-STRASSE 16  
BAD MERGENTHEIM, 97980 – Germany

**Fabricante / Manufacturer** **BARTEC GMBH**  
MAX-EYTH-STRASSE 16  
BAD MERGENTHEIM, 97980 - Germany

**Local de Montagem / Assembly Location** **Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer** **Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark** **Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product** **Computador Portátil MC92N0<sup>ex</sup>**  
*Mobile Computer MC92N0<sup>ex</sup>*

**Modelo / Model** **17-A1A3-\*\*\*\*/\*\*\*\*\*BR**

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** **Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking** **Veja descrição do produto / View product description**

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** **ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-5:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-11:2009**

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree** **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**  
*INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010*

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**  
*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**Emissão / Date of issue** **02 de abril de 2014 / April 02, 2014**

**Revisão / Revision date** **27 de março de 2017 / March 27, 2017**

**Validade / Expire date** **01 de abril de 2020 / April 01, 2020**

**Emerson Luiz Baroni**  
**Gerente de Certificações / Certification Manager**

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.*



**Organismo de Certificação / Certification Body** **UL do Brasil Certificações**  
Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **2/6**

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*

### CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

DOCUMENTO / DOCUMENT	NÚMERO / NUMBER	EMISSÃO / ISSUE DATE	VALIDADE / VALID DATE
Certificado do Produto <i>Product Certificate</i>	IECEX PTB 13.0043X issue 0	2014-01-27	NA

### LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB)  
Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Os computadores portáteis modelo série MC92N0<sup>EX</sup> 17-A1A3-\*\*\*\*/\*\*\*\*\*BR são equipamentos elétricos de mão. Eles são utilizados para aquisição móvel, processamento e radio transmissão de dados nas áreas classificadas. Eles são utilizados nas áreas classificadas onde equipamento do grupo II, EPL Gb é exigido. Se o protetor de tela modelo 17-A1Z0-0003 for utilizado como opção, o computador portátil é classificado no grupo de gases IIB.

*The mobile computers type series MC92N0<sup>EX</sup> 17-A1A3-\*\*\*\*/\*\*\*\*\*BR are hand-held electrical apparatus. They are used for the mobile acquisition, processing and radio transmission of data inside the hazardous area. They are used in hazardous areas where equipment group II, EPL Gb is required. If the screen protector type 17-A1Z0-0003 is used as an option, the mobile computer is classified into gas group IIB.*

A relação entre a marcação e o modelo do computador portátil está mostrada na tabela seguinte:

*The relationship between the marking and the mobile computer type is shown in the following table:*

Computador Portátil Modelo MC92N0 <sup>EX</sup> <i>Mobile Computer MC92N0<sup>EX</sup> types</i>	Marcação <i>Marking</i>
17-A1A3-***0/*****BR	Ex q [ib] IIC T4 Gb
17-A1A3-***2/*****BR	
17-A1A3-***4/*****BR	
17-A1A3-***5/*****BR	
17-A1A3-***6/*****BR	
17-A1A3-***7/*****BR	Ex q [ib] IIB T4 Gb
17-A1A3-***8/*****BR	

### Chave Modelo / Type key

Modelo-no. <i>Type no.</i>	17	-	A	1	A	3	-	*	*	*	*	/	*	*	*	*	*	*	B	R
Digito-no. <i>Digit-no.</i>	A		B	C	D	E		F	G	H	I		J	K	L	M	N	O	P	Q

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **3/6**

Explicação dos dígitos / Explanations of digits:

Digito <i>Digit</i>	Digito para: <i>Digit for:</i>	Variações: <i>Variations:</i>	Descrição <i>Description</i>
A	Área do produto <i>Product area</i>	17	Dispositivo eletrônico <i>Electronic device</i>
B	Grupo de dispositivos <i>Device group</i>	A	Gravação de dados <i>Data recording</i>
C	Proteção Ex <i>Ex protection</i>	1	Ex I e/ou Ex II categoria 2/Div 1 <i>Ex I and/or Ex II category 2/Div 1</i>
D	Modelo de dispositivo <i>Type of device</i>	A	Série MC92 <i>MC92 series</i>
E	Certificado <i>Certificate</i>	3	ATEX / IECEx Zona 1 <i>ATEX / IECEx Zone 1</i>
F	WAN	0	Sem <i>Without</i>
G	Projeto <i>Design</i>	G	Com empunhador ("Pistola") <i>Mit Handgriff ("Gun")</i>
		K	Sem empunhador ("Tijolo") <i>Ohne Handgriff ("Brick")</i>
H	Digitalizador <i>Scanner</i>	0	Sem <i>Without</i>
		3	Blockbuster Imager (SE4500-SR)
		5	Blockbuster Imager (SE4500-HD)
		8	Blockbuster Imager (SE4500-DL)
		A	Escala padrão de digitalização (SE965) <i>Standard Range Scan Engine (SE965)</i>
		J	Longo alcance de digitalização (LORAX, SE1524) <i>Long Range Scan Engine (LORAX, SE1524)</i>
I	RFID	0	Sem <i>Without</i>
		2	Módulo externo de baixa frequência <i>LF ext. Modul</i>
		4	Módulo externo de alta frequência <i>HF ext. Modul</i>
		5	Módulo externo de UHF [US] <i>UHF [US] ext. Modul / module</i>
		6	Módulo externo de UHF [EU] <i>UHF [EU] ext. Modul / module</i>
		7	Módulo externo de UHF [US] com antena externa <i>UHF [US] ext. module with ext. antenna</i>
		8	Módulo externo de UHF [EU] com antena externa <i>UHF [EU] ext. module with ext. antenna</i>
J	Tela <i>Display</i>	S	Cor VGA <i>Color VGA</i>
K, L	Dígitos sem efeito no tipo de proteção contra explosão. <i>Digits without effect on explosions protection.</i>		
M, N			
O, P			
Q			

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **4/6**

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL DATA:

Alimentação Supply	Para computador portátil modelo MC92N0 <sup>ex</sup> For mobile computer MC92N0 <sup>ex</sup> types	
	17-A1A3-***0/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIC Intrinsic Safety Ex ib IIC
	17-A1A3-***2/*****BR	
	17-A1A3-***4/*****BR	
	17-A1A3-***5/*****BR	
	17-A1A3-***6/*****BR	
	17-A1A3-***7/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIB Intrinsic Safety Ex ib IIB
	17-A1A3-***8/*****BR	
Somente bateria apropriada modelo 17-A1Z0-0001 7,4 V, 2200 mAh ou 2400 mAh Only from the appropriate battery type 17-A1Z0-0001 7,4 V, 2200 mAh or 2400 mAh		

Conector do fone Headset-connector	Para computador portátil modelo MC92N0 <sup>ex</sup> For mobile computer MC92N0 <sup>ex</sup> types	
	17-A1A3-***0/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIC Intrinsic Safety Ex ib IIC
	17-A1A3-***2/*****BR	
	17-A1A3-***4/*****BR	
	17-A1A3-***5/*****BR	
	17-A1A3-***6/*****BR	
	17-A1A3-***7/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIB Intrinsic Safety Ex ib IIB
	17-A1A3-***8/*****BR	
U <sub>o</sub> = 8,6 V I <sub>o</sub> = 354 mA P <sub>o</sub> = 479 mW C <sub>o</sub> = 930 nF L <sub>o</sub> = 460 µH		

Organismo de Certificação /  
Certification Body

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **5/6**

Cartões de memória-SD SD-memory cards	Para computador portátil modelo MC92N0 <sup>ex</sup> For mobile computer MC92N0 <sup>ex</sup> types	
	17-A1A3-***0/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIC Intrinsic Safety Ex ib IIC
	17-A1A3-***2/*****BR	
	17-A1A3-***4/*****BR	
	17-A1A3-***5/*****BR	
	17-A1A3-***6/*****BR	
	17-A1A3-***7/*****BR	Segurança Intrínseca Ex ib IIB Intrinsic Safety Ex ib IIB
	17-A1A3-***8/*****BR	
O compartimento do cartão-SD pode ser equipado com os seguintes cartões-SD: The SD-card rack may be fitted with the following SD-cards:		
512 MB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0001	
1 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0002	
2 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0003	
4 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0004	
8 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0005	
16 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0006	
32 GB	Art.Nr. 17-28BE-F006/0007	

WLAN / Bluetooth	Potência irradiada do transmissor 100 mW Radiated transmitter power 100 mW
------------------	---

HF-output power	Potência irradiada do transmissor max. 2 W Radiated transmitter power max. 2 W
-----------------	---

### CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

1. Se o protetor de tela modelo 17-A1Z0-0003 for utilizado como opção, o computador portátil deve somente ser operado em áreas classificadas do grupo de gases IIB.

1. If the screen protector type 17-A1Z0-0003 is used as an option, the mobile computer shall only be operated in hazardous areas in gas group IIB.

2. A bateria modelo 17-A1Z0-0001 deve ser carregada somente fora da área classificada.

2. The battery type 17-A1Z0-0001 shall be charged outside the hazardous area only.

3. A substituição do teclado e do cartão de memória SD deve ser realizada somente fora da área classificada (veja nota no manual).

3. The exchange of keyboard and SD memory card shall only be performed outside of the hazardous area – (see notes in the manual).

4. O computador portátil modelo MC92N0<sup>ex</sup> Tipo 17-A1A3-\*\*\*\*/\*\*\*\*\*BR não deve ser utilizado em processos de forte geração de cargas. Isto pode ocorrer por exemplo durante pintura eletrostática, em processos pneumáticos com presença de poeiras, escoamento de líquidos e gotículas, cintos acionados mecanicamente, escovas e lâminas etc.

4. The mobile computer MC92N0<sup>ex</sup> Type 17-A1A3-\*\*\*\*/\*\*\*\*\*BR shall not be used in strong charge-generating processes. This can occur e.g. during electrostatic painting, in pneumatically conveyed dust, flowing liquids and droplets, mechanically driven belts, brushes and foils etc.

Organismo de Certificação /  
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0131X**

Página / Page **6/6**

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Não aplicável / Not applicable

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
  2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
  3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
  4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
  5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
  6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
  2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
  3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
  4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
  5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
  6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

### RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO\* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST\* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2017-03-27	Renovação de Certificado <i>Certificate Renewal</i>	3624886.963399	1
2014-04-02	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	4786333766.1.1	0

**A última revisão substitui e cancela as anteriores**  
*The last revision cancel and substitutes the previous ones*

**\* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência.**

*\* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**  
Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0